



THE UNIVERSITY OF
MEMPHIS®

Rudi E. Scheidt
School of Music

presents

Junior Vocal Recital

Alexa Thomas, mezzo-soprano
Jeriel Jorguenson, piano

Saturday, October 2, 2021
3:00 PM
Harris Concert Hall

Rudi E. Scheidt School of Music
Kevin Sanders, Director

College of Communication and Fine Arts
Anne Hogan, Dean

PROGRAM

The Green Dog	Herbert Kingsley (1882-1961)
Dido's Lament from <i>Dido and Aeneas</i>	Henry Purcell (1659-1695)
.....	
Ici-bas!	Gabriel Fauré (1854-1924)
Les berceaux	Fauré
Si tu savais	M. W. Balfe (1808-1878)
.....	
Nacht und Träume	Franz Schubert (1797-1828)
Widmung	Robert Schumann (1810-1856)
Der Tod und das Mädchen	Schubert
.....	
Please Let's Not Even Say Hello	Maury Yeston (b. 1954)
I Had a Dream About You	
What a Relief	

Texts and Translations

Ici-bas!

Ici-bas tous les lilas meurent,
Tous les chants des oiseaux sont courts,
Je rêve aux étés qui demeurent
Toujours...
Ici-bas les lèvres effleurent
Sans rien laisser de leur velours,
Je rêve aux baisers qui demeurent
Toujours...
Ici-bas, tous les hommes pleurent
Leurs amitiés ou leurs amours;
Je rêve aux couples qui demeurent
Toujours...

Les berceaux

Le long du quai les grands vaisseaux,
Que la houle incline en silence,
Ne prennent pas garde aux berceaux
Que la main des femmes balance.
Mais viendra le jour des adieux,
Car il faut que les femmes pleurent,
Et que les hommes curieux
Tentent les horizons qui leurrent.
Et ce jour-là les grands vaisseaux,
Fuyant le port qui diminue,
Sentent leur masse retenue
Par l'âme des lointains berceaux.

Nacht und Träume

Heil'ge Nacht, du sinkest nieder;
Nieder wallen auch die Träume,
Wie dein Mondlicht durch die Räume,
Durch der Menschen stille Brust.
Die belauschen sie mit Lust;
Rufen, wenn der Tag erwacht:
Kehre wieder, heil'ge Nacht!
Holde Träume, kehret wieder!

In this world all the lilies die

In this world all the lilies die,
All the songs of birds are short;
I dream of the summers that abide
Forever...
In this world lips brush but lightly,
And nothing of their velvet remains;
I dream of the kisses that abide
Forever...
In this world every man is mourning
His friendships or his loves;
I dream of the couples who abide
Forever...

The cradles

Along the quay the great ships,
Listing silently with the surge,
Pay no heed to the cradles
Rocked by women's hands.
But the day of parting will come,
For it is decreed that women shall weep,
And that men with questing spirits
Shall seek enticing horizons.
And on that day the great ships,
Leaving the dwindling harbour behind,
Shall feel their hulls held back
By the soul of the distant cradles.

Night and Dreams

Holy night, you sink down;
dreams, too, float down,
like your moonlight through space,
through the silent hearts of men.
They listen with delight,
crying out when day awakes:
come back, holy night!
Fair dreams, return!

Widmung

Du meine Seele, du mein Herz,
Du meine Wonn', o du mein Schmerz,
Du meine Welt, in der ich lebe,
Mein Himmel du, darein ich schwebe,
O du mein Grab, in das hinab
Ich ewig meinen Kummer gab!
Du bist die Ruh, du bist der Frieden,
Du bist vom Himmel mir beschieden.
Dass du mich liebst, macht mich mir wert,
Dein Blick hat mich vor mir verklärt,
Du hebst mich liebend über mich,
Mein guter Geist, mein bess'res Ich!

Der Tod und das Mädchen

DAS MÄDCHEN

Vorüber, ach, vorüber!
Geh, wilder Knochenmann!
Ich bin noch jung, geh, Lieber!
Und rühre mich nicht an.

DER TOD

Gib deine Hand, du schön und zart Ge-
bilde!
Bin Freund und komme nicht zu strafen.
Sei gutes Muts! Ich bin nicht wild,
Sollst sanft in meinen Armen schlafen!

Dedication

You my soul, you my heart,
You my rapture, O you my pain,
You my world in which I live,
My heaven you, to which I aspire,
O you my grave, into which
My grief forever I've consigned!
You are repose, you are peace,
You are bestowed on me from heaven.
Your love for me gives me my worth,
Your eyes transfigure me in mine,
You raise me lovingly above myself,
My guardian angel, my better self!

Death and the Maiden

THE MAIDEN

Pass by, ah, pass by!
Away, cruel Death!
I am still young; leave me, dear one
and do not touch me.

DEATH

Give me your hand, you lovely, tender
creature.
I am your friend, and come not to chastise.
Be of good courage. I am not cruel;
you shall sleep softly in my arms.

